Oh Mary, don't you weep



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

Oh, Mary, no ploris

Bruce Springsteen

-

We shall overcome

Lletra original

Pharaoh's army got drowndedO Mary don't you weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't you weepWell Mary wore three links of chainOn every link was Jesus' namePharaoh's army got drowndedO Mary don't you weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't you weepWell one of these nights bout 12 o'clockThis old world is gonna rockPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepWell Moses stood on the Red Sea shoreAnd smote' the water with a two by fourPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepWell old Mr. Satan he got madMissed that soul that he thought he hadPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepBrothers and sisters don't you cryThere'll be good times by and byPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepGod gave Noah the rainbow signSaid "No more water but fire next time"Pharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weep O Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't weepO Mary don't you weep, don't mournO Mary don't you weep, don't mournPharaoh's army got drowndedO Mary don't

Lletra traduïda

Bueno, si pudiese seguramente lo haríaEstar en la roca donde estuvo MoisésEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresMary llevó una cadena con tres eslabonesEn cada eslabón estaba el nombre de JesúsEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresUna de estas noches, sobre las doce en puntoEste viejo mundo va a estremecerseEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresMoisés estuvo frente a la orilla del Mar RojoY separó las aguas en un momentoEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresEl viejo Satán se volvió locoPerdió esa alma que pensaba que teníaEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresHermanos y hermanas, no lloreisVendrán buenos tiempos de vez en cuandoEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresDiós le indicó a Noé la dirección del Arco IrisDijo "No habrá más agua, la próxima vez será fuego"El ejército del faraón fue ahogadoOh Mary no lloresOh Mary no llores, no estés tristeOh Mary no llores, no estés tristeEl ejército del faraón fue ahogado...

... no ploris, jo sóc amb tu.

Uno de los más importantes espirituales negros adaptado en las iglesias de Pentecostés, la canción siguió su camino hasta incluirse en el repertorio de los movimientos por los derechos civiles. Allò que defineix el Poble de Déu és la creença en un Déu alliberador, que es commou per un poble que pateix i que cerca mitjans per alliberar-lo. L'espiritual afroamericà que hem escoltat reviva la fe en aquest Déu en moments de dificultat.Quan passes algun mal tràngol te'n recordes d'aquest Déu solidari?, ets capaç de deixar que Déu entri en la teva vida per alliberar-ne d'altres?, quin rostre pren el faraó d'avui en dia?

No ploris, jo sóc amb tu.

Moisès pasturava el ramat del seu sogre Jetró, sacerdot de Madian. Un dia, mentre guiava el ramat desert enllà, va arribar a l'Horeb, la muntanya de Déu. Allí se li va aparèixer l'àngel del Senyor en una flama enmig d'una bardissa. Moisès va mirar i veié que la bardissa cremava però no es consumia. I es va dir: «M'atansaré a contemplar aquest espectacle extraordinari: què ho fa que la bardissa no es consumeixi?»Quan el Senyor va veure que Moisès s'atansava per mirar, el cridà de la bardissa estant: Moisès, Moisès!Ell respongué: Sóc aquí. Déu li digué: No t'acostis. Treu-te les sandàlies, que el lloc que trepitges és sagrat. I va afegir: Jo sóc el Déu del teu pare, el Déu d'Abraham, el Déu d'Isaac i el Déu de Jacob. Moisès es va tapar la cara perquè tenia por de mirar Déu. El Senyor li digué: He vist l'opressió del meu poble a Egipte i he sentit com clama per culpa dels seus explotadors. Conec els seus sofriments; per això he baixat a alliberar-lo del poder dels egipcis i fer-lo pujar des d'Egipte cap a un país bo i espaiós, un país que regalima llet i mel: el país dels cananeus, els hitites, els amorreus, els perizites, els hivites i els jebuseus. El clam dels israelites ha arribat fins a mi i he vist com els egipcis els oprimeixen. Ara, doncs, jo t'envio al faraó; vés-hi i fes sortir d'Egipte els israelites, el meu poble. (Ex 3, 1-10)